

Master Trinational Plurilinguisme

Enseignements communs

Intitulé du module: Fondements de l'éducation interculturelle

Référence: M 1

		Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
--	--	--	----------------

Objectifs visés et compétences-clé :

Le module vise à transmettre des compétences d'importance élémentaire pour les études interculturelles.

Les étudiants

- ont une vue d'ensemble sur les théories, concepts et méthodes interculturelles déterminants pour ce type d'études
- disposent de compétences approfondies pour l'analyse et le repérage des aspects typiques des différents pays européens (structures centrales, fédérales, régionales, développement économique, politique éducative, systèmes scolaires, etc.);
- disposent d'une première approche pour l'étude d'une région-modèle européenne (par exemple la région du Rhin Supérieur) ;
- possèdent les connaissances de bases nécessaires pour comparer pays et cultures;
- connaissent les principales catégories descriptives et procédés de collecte de données;
- maîtrisent la terminologie spécifique (y compris les différences linguistiques);
- sont en mesure de traiter les phénomènes de stéréotypisation de manière réfléchie.

Position dans le déroulement des études : Le module est proposé au premier semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 1: Education interculturelle. Module de base à obtenir de préférence et si possible la première année.

Application du module pour la suite des études : Module complété par le module 2 (études culturelles et européennes comparées), approfondissement et applications dans le module 11B (études culturelles et européennes comparées II).

Pré-requis pour la participation à ce module : Aucune connaissance préalable spécifique n'est exigée.

Conditions d'obtention des points ECTS :

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Enseignements communs

Intitulé du module: Etudes culturelles et européennes comparées I

Référence: M 2

Charge totale de travail:	ECTS: 6
180h	

Objectifs visés et compétences-clé :

Ce module doit apporter aux étudiants des compétences à un niveau élémentaire pour comparer des champs d'actions et des problèmes nationaux ou régionaux, ainsi que pour les aborder dans un contexte européen.

Les étudiants

- connaissent les spécificités géographiques, sociopolitiques, artistiques et culturelles des pays du Rhin Supérieur et de leurs voisins ;
- connaissent les principaux événements et processus historiques européens qui ont conduit à la formation des actuelles structures nationales et régionales ;
- sont en mesure d'appliquer les méthodes comparatives d'interprétation des sources, en tenant compte de leur contexte historique, culturel et artistique ;
- peuvent relier les changements survenus à l'échelle européenne avec le processus de mondialisation ;
- sont familiarisés avec les questions de plurilinguisme et d'interculturalité, et savent les placer dans un contexte de migrations et de construction européenne ;
- maîtrisent les méthodes d'application de thèmes relatifs à l'Europe ou à une région spécifique dans le cadre d'un cours.

Position dans le déroulement des études: Le module est proposé au premier semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 1: Education interculturelle. Module de base à obtenir de préférence et si possible la première année.

Application du module pour la suite des études : Module complété par le module 2 (fondements de l'éducation interculturelle), approfondissement et applications dans le module 11B (études culturelles et européennes comparées II)

Pré-requis pour la participation à ce module : Aucune connaissance préalable spécifique n'est exigée.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Enseignements communs

Intitulé du module: Linguistique I

Référence: M 3

Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
-----------------------------------	---------

Objectifs visés et compétences-clé:

Les étudiants

- Connaissent les théories les plus importantes de l'acquisition de la langue seconde ou étrangère.
- Sont capables de percevoir le processus d'acquisition d'une langue comme processus complexe et de décrire les caractéristiques qui différencient ces processus ;
- Connaissent les problèmes de fond liés à diverses situations d'acquisition d'une langue;
- Sont particulièrement conscients des problèmes inhérents à l'enseignement et l'apprentissage d'une langue lesquels caractérisent une situation d'enseignement;
- Ont connaissance des facteurs linguistiques, cognitifs et interactifs qui déterminent le processus d'enseignement et d'apprentissage;
- sont en raison de leurs connaissances acquises dans le domaine de l'acquisition des langues en mesure de s'interroger sur la communication en cours d'une manière critique;
- sont capables de prendre en considération les problèmes d'acquisition des langues dans l'élaboration du plan de cours bilingues des disciplines non linguistiques.

Position dans le déroulement des études: Le module est proposé au premier semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 2: Linguistique.

Application du module pour la suite des études : Ce module complète le module 1(fondements de l'éducation interculturelle) et prépare aux modules 12B (Linguistique II) et 13B (recherche en bi/plurilinguisme)

Pré-requis pour la participation à ce module : Aucune connaissance préalable spécifique n'est exigée.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Enseignements communs

Intitulé du module: Recherche en bi/plurilinguisme I

Référence: M 4

Charge totale de travail:	ECTS: 6
180h	

Objectifs visés et compétences-clé:

L'objectif de ce module est d'avoir un aperçu de l'état de la recherche européenne et internationale en matière de bi/plurilinguisme ainsi que des méthodes de recherche les plus courantes qui y sont associées. Il s'agit principalement d'étudier des situations d'apprentissage guidé, par exemple scolaires, dans lesquelles deux ou plusieurs langues sont utilisées. On tiendra compte de l'importance relative de la langue maternelle/ première, en fonction d'un contexte régional spécifique (Alsace, Suisse, Bade-Wurtemberg).

Les étudiants

- connaissent les principales études et méthodes de recherche en matière de bi/plurilinguisme, et peuvent choisir la méthode à adopter dans le cadre d'une étude de cas;
- savent différencier la diglossie, qui est une situation sociale, du bilinguisme, qui est une disposition individuelle;
- sont en mesure de repérer, d'analyser et d'expliquer les conditions particulières des situations de communications bilingues scolaires du côté des apprenants ainsi que les spécificités langagières de ceux-ci;
- sont en mesure de concevoir des stratégies d'enseignement adaptées (méthodes de correction, analyse des erreurs, mesures d'incitation à l'utilisation d'une langue voisine en-dehors et à l'intérieur de l'école) à l'aide de matériel approprié;
- peuvent catégoriser les particularités de l'enseignement et de l'apprentissage bilingue dans le Cadre européen commun de référence pour les langues et savent travailler à l'aide d'un portfolio.

Position dans le déroulement des études: Le module est proposé au premier semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 2: Linguistique.

Application du module pour la suite des études : Les enseignements du module 4 sont liés à ceux du module 3 „Linguistique I“ (théories de l'acquisition de la langue seconde ou étrangère, etc.), et permettent d'acquérir les bases de la recherche en didactique de l'enseignement bi/plurilingue, conjointement avec les modules suivants:

Module 5 „Fondements théoriques de l'apprentissage et de l'enseignement bilingues“, Module 6 „Didactique de l'enseignement et de l'apprentissage bi/plurilingue: Applications I“, Module 7 „Didactique de l'enseignement et de l'apprentissage bi/plurilingue: Applications II“, Module 12A „Didactique de l'enseignement et de l'apprentissage bi/plurilingue: Applications III“, Module 13B „Recherche en bi/plurilinguisme II“.

Pré-requis pour la participation à ce module : Aucune connaissance préalable spécifique n'est exigée.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Enseignements communs

Intitulé du module: Apprentissage et enseignement bilingues (fondements théoriques)

Référence: M 5

		Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
--	--	--	----------------

Objectifs visés et compétences-clé:

L'objectif de ce module est de se familiariser avec les modèles, théories et concepts de l'éducation bi/plurilingue dans les cadres de la socialisation et de l'école. Ceci inclut l'étude des langues des migrants et des langues minoritaires, en tenant toujours compte du contexte régional.

Les étudiants

- savent repérer les différentes attitudes, convictions et représentations vis-à-vis des langues à l'aide de différentes biographies linguistiques;
- classer des situations de contacts de langues ou de conflits linguistiques;
- connaissent les spécificités des politiques linguistiques scolaires et des modèles à l'œuvre dans le Rhin Supérieur;
- sont en mesure d'analyser et de classer les systèmes éducatifs bilingues selon une typologie en termes de programmes de maintien, de transition ou d'enrichissement;
- connaissent les formes principales et les conditions contextuelles de l'enseignement en immersion (immersion précoce, tardive, totale, partielle, réciproque).

Position dans le déroulement des études: Le module est proposé au premier semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 3: Enseignement et apprentissage bi/plurilingue

Application du module pour la suite des études : les modules 4 et 5 se complètent. Le module 5 donne les bases de l'enseignement et de l'apprentissage bilingue pour les modules 6 et 12A suivants, Didactique de l'enseignement et de l'apprentissage bi/plurilingue: Applications I et III, ainsi que pour la réussite de l'intégration et de leurs propres cours des étudiants dans le cadre de leur stage dans une école du pays voisin (Didactique de l'enseignement et de l'apprentissage bi/plurilingue: Applications II)

Pré-requis pour la participation à ce module : Aucune connaissance préalable spécifique n'est exigée.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Enseignements communs

Intitulé du module: Didactique de l'enseignement et de l'apprentissage bi/plurilingue: Applications I

Référence: M 6

Charge totale de travail:	ECTS: 6
180h	

Objectifs visés et compétences-clé:

L'objectif de ce module consiste en l'appropriation des méthodes spécifiques aux différentes matières enseignées dans un cadre bilingue, des concepts de la didactique d'enseignement des contenus de ces matières dans la langue-cible, et de la constitution du savoir en situation d'enseignement bi/plurilingue. On fera appel pour cela aux fondements théoriques et scientifiques des disciplines non-linguistiques (DNL) concernées dans le pays de la langue-cible ainsi que dans celui de la langue première.

Les étudiants

- connaissent les principaux modèles didactiques de l'enseignement bilingue (immersion; CLIL; EMILE, etc.);
- sont en mesure de distinguer les différentes fonctions de la langue dans une classe bilingue (langue de travail, langue d'enseignement et langue d'instrumentalisation), ainsi que le niveau méta-communicatif ;
- maîtrisent les principes les plus importants de la réduction didactique des contenus scientifiques ainsi que les différentes techniques de sémantisation dans la langue-cible, ce qui permet de raccourcir le temps d'apprentissage et d'augmenter les performances des apprenants;
- maîtrisent la mise en œuvre didactique en contexte bilingue des techniques les plus importantes (niveaux de représentations différents, techniques de visualisation, stratégies pour améliorer la compréhension et la vitesse de lecture d'un texte etc.)
- élaborent des sujets propices au traitement en tant que DNL et définissent les moyens linguistiques adéquats ;
- connaissent les plans de formation possibles dans les pays/régions partenaires du Master Trinational;
- savent mener un projet dans le cadre de leur travail en classe bilingue.

Position dans le déroulement des études: Le module est proposé au deuxième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 3: Enseignement et apprentissage bi/plurilingue

Application du module pour la suite des études : Les connaissances et compétences apportées par ce module seront mises en pratique dans le cadre du stage proposé par le module 7. Ce module constitue donc une condition préalable à ce stage, puisque qu'il permet de préparer du matériel d'enseignement et d'apprentissage pour les cours en classe bilingue (voir module 12 « Didactique de l'enseignement et de l'apprentissage bi/plurilingue: Applications I »). Le module 14A permettra l'approfondissement de l'approche bilingue des didactiques d'enseignement.

Pré-requis pour la participation à ce module : Ce module s'inscrit dans la continuité des modules 3, 4 et 5, qu'il est donc préférable d'avoir suivis.

Conditions d'obtention des points ECTS : Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'été.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Enseignements communs

Intitulé du module: Didactique de l'enseignement et de l'apprentissage bi/plurilingue: Applications II (Stage)

Référence: M 7

		Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
--	--	-----------------------------------	---------

Objectifs visés et compétences-clé :

Ce module est consacré au stage dans l'enseignement bilingue dans le pays de la langue-cible. Il est constitué d'un séminaire de préparation au stage, d'un stage en tutelle, d'un stage en responsabilité et d'un séminaire consacré au bilan. La période de stage elle-même s'étend en principe sur quatre semaines dans l'établissement d'accueil.

Les étudiants

- connaissent les spécificités de l'organisation de leur établissement d'accueil ainsi que de ses cours de langues étrangères (Ex : sites bilingues paritaires avec un nombre d'heure important ou autre formes extensives d'enseignement avec un nombre d'heure moins élevé) ;
- apprennent à préparer et à donner un cours dans une classe bilingue et à évaluer les résultats ;
- constituent un portfolio dans lequel ils rassemblent leurs observations personnelles, leurs propositions de cours, les évaluations ainsi qu'un rapport de stage.

Position dans le déroulement des études: Le module est proposé au deuxième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 3: Enseignement et apprentissage bi/plurilingue

Application du module pour la suite des études : Ce module prépare aux enseignements du module 12A « Didactique de l'enseignement et de l'apprentissage bi/plurilingue: Applications III »

Pré-requis pour la participation à ce module : La participation à ce module implique d'avoir suivi les modules 4 et 6 et de connaître les bases de l'enseignement bilingue et de ses didactiques.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée : Le stage dure quatre semaines et constitue un bloc d'enseignement spécifique.

Fréquence: Ce stage de quatre semaines doit être effectué au printemps dans le pays de la langue-cible..

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Enseignements communs

Intitulé du module: Méthodologie de la recherche empirique

Référence: M 8

Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
-----------------------------------	---------

Objectifs visés et compétences-clé :

Ce module consiste en une introduction à l'épistémologie et à la méthodologie de la recherche empirique de l'enseignement et de l'évaluation bilingue.

Les étudiants

- connaissent les principales techniques d'enregistrement de cours, des transcriptions et des analyses de vidéos enregistrées ;
- maîtrisent les méthodes qualitatives et quantitatives les plus importantes utilisées pour l'analyse de coupes longitudinales ou transversales ;
- maîtrisent différentes techniques pour l'évaluation de niveaux de langues;
- peuvent utiliser des normes scientifiques dans des rapports écrits ou de courtes publications ;
- ont mené une étude de cas de façon exemplaire.

Position dans le déroulement des études: Le module est proposé au deuxième semestre et constitue le Bloc d'enseignement 4 : Méthodologie de la recherche.

Application du module pour la suite des études : Ce module permet d'acquérir les bases pour la constitution d'un projet de recherche dans le cadre du module 13B « Recherche en bi/plurilinguisme II ».

Pré-requis pour la participation à ce module : Ce module s'inscrit dans la continuité des modules 4 et 6, qu'il est donc préférable d'avoir suivis, et permet d'approfondir les bases de l'enseignement bilingue et de ses didactiques.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'été.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Enseignements communs

Intitulé du module: Littérature de jeunesse

Référence: M 9

Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
-----------------------------------	---------

Objectifs visés et compétences-clé :

L'objectif de ce module est de faire apparaître que la littérature de jeunesse peut être marquée culturellement, que des variations d'une langue à l'autre sont porteuses de sens et doivent pouvoir être à la fois repérées et analysées, particulièrement dans des situations de médiation culturelle telles que l'école en propose.

Les étudiants apprendront à :

- Maîtriser les bases de la notion de réception :
 - savoir réfléchir sur le rapport langue/culture à partir de la traduction ;
 - développer un esprit critique à l'égard des histoires nationales « officielles » ;
 - savoir questionner les représentations stéréotypées de l'Autre ;
- Mettre en œuvre des projets bilingues :
 - savoir choisir des œuvres adaptées à des projets de lecture/écriture croisée dans un fond représentatif de la production en littérature de jeunesse dans les deux langues ;
 - savoir construire un tel projet en repérant les apprentissages culturels probables.

Position dans le déroulement des études: Le module est proposé au deuxième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 5 (Littérature).

Application du module pour la suite des études : Ce module pourra trouver des applications lors du module 10 (stage) et éventuellement dans l'approche de la problématique choisie pour le mémoire.

Pré-requis pour la participation à ce module : Des savoirs de base concernant la lecture littéraire sont souhaitables ; des références dans le champ de la littérature de jeunesse peuvent être utiles.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'été.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Enseignements communs

Intitulé du module: Recherche sur les compétences en écriture et lecture

Référence: M 10

Charge totale de travail:	ECTS: 6
180h	

Objectifs visés et compétences-clé :

Les étudiants

- savent appliquer des stratégies pour améliorer le savoir-lire ;
- savent aider les élèves dans leur processus d'acquisition de l'écrit ;
- sont capables d'analyser les erreurs des élèves, d'en identifier les sources ;
- sont capables de proposer des stratégies didactiques de remédiation différenciée ;
- savent construire une séquence alliant projet fonctionnel des élèves et objectifs didactiques de l'enseignant ;
- savent distinguer les différents types de séquences textuelles selon les buts de l'activité rédactionnelle.

Position dans le déroulement des études: Le module est proposé au deuxième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 5 (Littérature).

Application du module pour la suite des études : Les enseignements de ce module serviront de base au module 14A « Approfondissements des didactiques disciplinaires ».

Pré-requis pour la participation à ce module : Aucune connaissance préalable spécifique n'est exigée.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'été.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Spécialité A (professionnelle): Responsabilités pédagogiques

Intitulé du module: Gestion du système éducatif

Référence: M 11A

Charge totale de travail:	ECTS: 6
180h	

Objectifs visés et compétences-clé :

Une approche systémique de l'école est nécessaire pour prendre part aux processus de développement à l'intérieur des établissements et pour comprendre la complexité de ceux-ci. Ce module permet de comprendre l'importance de ceux-ci pour l'enseignement et l'école et prépare les étudiants à leur application.

Les étudiants

- peuvent encadrer, exploiter de façon durable, mais aussi initier à des processus de développement dans les écoles ;
- peuvent élargir leur connaissance de l'école en tant qu'institution et de ses missions, diriger ses événements internes et externes, et améliorer son implication dans d'autres domaines ;
- peuvent participer à la modélisation juridique, sociale et organisationnelle de l'école;
- peuvent mettre en place des coopérations avec des instituts de formation nationaux ou européens;
- sont capables de garantir une certaine qualité de l'enseignement grâce à des méthodes diverses, de diriger des processus d'évaluation et de les enseigner;
- disposent d'outils permettant de progresser de manière adaptée à l'école et de conseiller leurs collègues, élèves et parents d'élèves de manière constructive;
- acquièrent, dans le cadre d'un exercice, la capacité d'élaborer soi-même un concept de développement d'une école ou d'un cours, d'analyser son effet et d'en étudier les limites.

Position dans le déroulement des études: Ce module est proposé au troisième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 6 de la spécialité A professionnelle.

Application du module pour la suite des études : Les enseignements de ce module servent de base au module 13A « Gestion de projet ».

Pré-requis pour la participation à ce module : Ce module complète l'ensemble des connaissances et compétences en matière d'enseignement et d'apprentissage bilingue ainsi que la connaissance du système éducatif des trois pays, acquises jusqu'ici dans le parcours.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Spécialité A (professionnelle): Responsabilités pédagogiques

Intitulé du module: Didactique de l'enseignement et de l'apprentissage bi/plurilingue: Applications III

Référence: M 12A

Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
-----------------------------------	---------

Objectifs visés et compétences-clé :

Ce module permet de concevoir et d'analyser des matériels et des unités d'enseignement bilingues pour une ou plusieurs disciplines, plus complexes que ceux mis en pratique lors du stage.

Les étudiants disposent des compétences nécessaires pour :

- comparer, analyser, catégoriser, voire adapter, de manière systématique et conceptuelle les systèmes d'éducation du pays d'origine et de celui de la langue-cible ;
- concevoir non seulement des thématique mais aussi des unités d'enseignement bilingues complexes sous formes de projet ;
- produire le matériel de cours en regard de l'apparition de nouveaux medias et envisager des possibilités d'ouverture.

Position dans le déroulement des études: Ce module est proposé au troisième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 6 de la spécialité A professionnelle.

Application du module pour la suite des études : Les enseignements de ce module complètent les études en termes de plurilinguisme, permettent un accès réfléchi à de futurs champs d'application et préparent au questionnement impliqué par le mémoire de fin d'année.

Pré-requis pour la participation à ce module : Ce module complète l'ensemble des connaissances et compétences acquises jusqu'ici dans le parcours et approfondit l'approche didactique de l'enseignement bi/plurilingue.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Spécialité A (professionnelle): Responsabilités pédagogiques

Intitulé du module: Gestion de projet

Référence: M 13A

Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
-----------------------------------	---------

Objectifs visés et compétences-clé :

Dans les écoles, une part toujours plus grande des missions de développement sont abordées sous forme de projets. Le module 13A propose d'étudier aussi bien les bases de la gestion de projet moderne que différentes possibilités d'application.

Les étudiants

- sont en mesure de définir un projet et ses objectifs, de le décomposer en plusieurs étapes, d'y attribuer des ressources, de déterminer un calendrier et d'assurer sa réalisation jusqu'à son terme ;
- connaissent les facteurs qui mènent au succès d'un projet et disposent des méthodes, techniques et outils nécessaires pour appliquer celui-ci ;
- sont capables d'intégrer de manière judicieuse un projet dans l'organisation générale d'une école ;
- sont conscient des aspects politiques, économiques de leur projet et des dynamiques de groupe qu'il implique ;
- sont capables de gérer des situations conflictuelles et de les résoudre par différentes méthodes de travail en équipe.

Position dans le déroulement des études: Ce module est proposé au troisième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 6 de la spécialité A professionnelle.

Application du module pour la suite des études : Le module 13A permet de se préparer à l'élaboration de son propre projet dans le cadre du mémoire professionnel de fin d'année.

Pré-requis pour la participation à ce module : Les enseignements des modules 1 et 2 préparent à la gestion de projets interculturels.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Spécialité A (professionnelle): Responsabilités pédagogiques

Intitulé du module: **Approfondissements des didactiques disciplinaires**

Référence: M 14A

Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
--	----------------

Objectifs visés et compétences-clé :

Les espaces de recherche constitués par les didactiques se caractérisent par une double référence : l'une aux sciences de l'éducation, l'autre à une discipline non linguistique (DNL), cette seconde référence étant elle-même dédoublée en discipline scolaire et discipline(s) savante(s).

Les étudiants

- connaissent les champs disciplinaires des pays partenaires ;
- repèrent les variations didactiques des DNL d'une aire géographique et / ou institutionnelle à une autre ;
- savent concevoir des dispositifs d'enseignement / apprentissage propres aux différentes DNL ;
- savent gérer les interactions entre apprenants à travers la succession des phases d'une séquence didactique ;
- sont aptes à évaluer les acquis et à proposer des remédiations différenciées.

Position dans le déroulement des études: Ce module est proposé au troisième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 7 (Didactiques disciplinaires) de la spécialité A professionnelle.

Application du module pour la suite des études : Les enseignements de ce module permettent un accès réfléchi à de futurs champs d'application et préparent au questionnement impliqué par le mémoire de fin d'année.

Pré-requis pour la participation à ce module : Ce module s'appuie sur les compétences acquises dans le module 7.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Spécialité B (recherche): Enseignement - Apprentissage plurilingue

Intitulé du module: Etudes culturelles et européennes comparées II

Référence: M 11B

		Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
--	--	--	----------------

Objectifs visés et compétences-clé :

Ce module est conçu en premier lieu pour compléter les acquis du Bloc d'enseignement 1 (Modules 1 et 2) et met l'accent sur quelques cas exemplaires :

Les étudiants

- sont en mesure de mener des analyses ou études de cas scientifiquement fondées au sujet de différents aspects culturels ou sociohistoriques de la France, de l'Allemagne et d'autres pays européens ;
- peuvent aborder de manière critique la littérature scientifique en matière d'études culturelles et européennes comparées ;
- comprennent les problématiques d'altérité et d'identité et peuvent les documenter et les analyser en les situant dans un contexte social ou littéraire ;
- connaissent les principaux aspects de la littérature régionale du Rhin Supérieur et peuvent les classer en fonction de différents critères : histoire, histoire littéraire, sociopolitique, etc. ;
- disposent de techniques servant à un traitement pédagogique approfondi des domaines cités et peuvent en particulier développer des unités d'enseignement interdisciplinaires sur des thèmes européens ou régionaux spécifiques (études de cas-type, par exemple).

Position dans le déroulement des études: Ce module est proposé au troisième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 6 de la spécialité B Recherche.

Application du module pour la suite des études : Ce module propose une analyse approfondie de certains points importants et permet un accès réfléchi à de futurs champs de pratique, ainsi qu'à la préparation au questionnement propre du mémoire de recherche de fin d'année. Le module 14B propose également un approfondissement complémentaire dans le cadre d'enseignements optionnels.

Pré-requis pour la participation à ce module : Le module fait suite au Bloc d'enseignement 1 (Modules 1 et 2).

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Spécialité B (recherche): Enseignement - Apprentissage plurilingue

Intitulé du module: Linguistique II

Référence: M 12B

		Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
--	--	--	----------------

Objectifs visés et compétences-clé :

Le module prévoit un travail approfondi de certaines parties des sciences du langage et fournit en particulier des bases pour l'analyse de la communication au sein d'une classe.

Les étudiants

- sont capables de décrire de façon différenciée les langues en contact (p. ex. l'allemand comme langue d'origine et resp. le français comme langue cible), y compris la description des marques de l'oralité
- connaissent les concepts et méthodes permettant l'analyse de la production et de la réception de textes;
sont conscients du caractère social de l'utilisation d'une langue et sont capables de classer des expressions orales comme étant une fonction de différents paramètres de communication ;
- sont en mesure de classer des actes de parole et en particulier d'analyser et de décrire de façon systématique une communication interactive ;
- disposent de connaissances approfondies en matière de comparaison des langues et de l'analyse de la communication interculturelle ;
- connaissent les théories d'enseignement et d'acquisition linguistiques et sont capables de classer de manière appropriée le niveau linguistique d'un élève, y compris les déficits présents;
- sont en mesure de réfléchir aux processus et problèmes posés par la communication au sein d'une classe, et capables d'appliquer les connaissances qu'ils ont de la linguistique de la communication et de mettre en place des techniques d'optimisation.

Position dans le déroulement des études: Ce module est proposé au troisième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 6 de la spécialité B Recherche.

Application du module pour la suite des études : Le module complète le module 13B « Recherche en bi/plurilinguisme II » et permet un accès réfléchi à des champs pratiques ultérieurs et à un questionnement adéquat en vue de la préparation du mémoire de recherche de fin d'année..

Pré-requis pour la participation à ce module : Le module implique d'avoir participé au module 3 « Linguistique ».

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Spécialité B (recherche): Enseignement - Apprentissage plurilingue

Intitulé du module : Recherche en bi/plurilinguisme II

Référence : M 13B

Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
-----------------------------------	---------

Objectifs visés et compétences-clé :

Ce module est proposé en guise d'introduction au travail de mémoire de fin d'année et à son accompagnement scientifique.

Les étudiants

- connaissent les projets de recherche en cours concernant le plurilinguisme et la recherche sur la langue technique bilingue, tant au niveau universitaire qu'au niveau régional ;
- maîtrisent les techniques et les approches méthodiques quantitatives et qualitatives les plus importantes dans leur domaine de recherche ;
- sont capables de présenter de façon rigoureuse et devant un auditoire leur propres travaux de recherche ainsi que ceux d'un tiers;
- sont capables de mettre par écrit leurs propres travaux de recherche suivant les normes scientifiques requises.

Les étudiants participent aux « journées scientifiques bilingues sur la méthodologie de la recherche », aux manifestations spécifiques aux doctorants, ainsi qu'aux réunions publiques (quelquefois interuniversitaires) du séminaire doctoral consacré au plurilinguisme, ce qui permet une triple perspective (allemande, française et suisse).

Position dans le déroulement des études: Ce module est proposé au troisième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 6 de la spécialité B Recherche.

Application du module pour la suite des études : Ce module complète le module 12B « Linguistique II » et permet un accès réfléchi à de futurs champs de pratique, ainsi qu'à la préparation au questionnement propre du mémoire de recherche de fin d'année.

Pré-requis pour la participation à ce module : Il est particulièrement important d'avoir suivi les modules 4 à 8

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Spécialité B (recherche): Enseignement - Apprentissage plurilingue

Intitulé du module: Options

Référence: M 14B

Charge totale de travail: 180h	ECTS: 6
-----------------------------------	---------

Objectifs visés et compétences-clé :

Ce module vise à développer les compétences acquises en termes d'enseignement bilingue, d'études culturelles et des medias grâce à des enseignements optionnels proposés au choix par les différentes universités.

Les étudiants

- élaborent des contenus scientifiques disciplinaires et approfondissent leur compétences méthodologiques, entre autres dans les domaines suivants :
 - a) Linguistique et études culturelles;
 - b) Médias;
 - c) Histoire, géographie et disciplines connexes ;
- réfléchissent à l'utilisation ciblée des médias traditionnels ou nouveaux.

Position dans le déroulement des études: Ce module est proposé au troisième semestre et fait partie du Bloc d'enseignement 7 de la spécialité B Recherche (Options).

Application du module pour la suite des études : Ce module permet un accès réfléchi à de futurs champs de pratique, ainsi qu'à la préparation au questionnement propre du mémoire de recherche de fin d'année.

Pré-requis pour la participation à ce module : Ce module s'appuie sur les enseignements des modules 1 à 5 ainsi que du module 7.

Conditions d'obtention des points ECTS

Participation active aux cours et activités proposés; évaluation de fin de module se référant aux cours et activités proposés dans le module, avec obtention d'une note minimale de 10/20, correspondant à la Mention « Passable ». Cette note est prise en compte dans la notation finale du Master.

Durée: Le module s'étend sur un semestre.

Fréquence: Le module est proposé lors de chaque semestre d'hiver.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Spécialités A et B

Intitulé du module: Mémoire

Référence: MA

Présence: -	Travail personnel: 810h	Charge totale de travail: 810h	ECTS: 27
-------------	-------------------------	--------------------------------	----------

Objectifs visés et compétences-clé :

Le mémoire de fin d'année constitue la conclusion de la formation scientifique. Celui-ci doit être rédigé en langue allemande ou française, et complété par un résumé dans l'autre langue que la langue choisie. Ce travail doit montrer que le candidat est en mesure de traiter une problématique de manière scientifique et autonome, dans des délais prédéfinis.

Le mémoire doit être réalisé sur un thème choisi dans la spécialité A Professionnelle « Responsabilités pédagogiques » ou dans la spécialité B Recherche « Enseignement - Apprentissage plurilingue » (voir Règlement).

Position dans le déroulement des études: Le mémoire doit être rédigé lors de la dernière phase du parcours, à savoir au quatrième semestre.

Application du module pour la suite des études : Le travail de mémoire constitue avec la soutenance la conclusion des études en Master Trinational « Plurilinguisme »..

Pré-requis pour la participation à ce module : Le mémoire repose sur les compétences acquise lors de l'ensemble de la formation.

Conditions d'obtention des points ECTS

Le mémoire doit être rédigé sur un thème scientifique, conformément à ce que prévoit le Règlement des études et des examens. L'étudiant doit obtenir une note minimale de 10/20, qui correspond à la Mention « Passable ». Cette note représente 35% de la notation totale du parcours de Master.

Durée : Le délai de rédaction du mémoire de Master est défini par le Règlement.

Fréquence: voir Règlement.

Responsable /consultants du module: voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage

Master Trinational Plurilinguisme

Spécialités A et B

Intitulé du module: Soutenance**Référence: MP**

Présence: 1h

Travail personnel: 89h

Charge totale de travail:
90h

ECTS: 3

Objectifs visés et compétences-clé :

Lors de la soutenance, le candidat présente son mémoire professionnel ou de recherche, en le positionnant dans spécialité et en en fondant les résultats.

Position dans le déroulement des études: La soutenance a lieu environ huit semaines après le dépôt du mémoire.**Application du module pour la suite des études :** La soutenance constitue avec le mémoire la conclusion des études en Master Trinational « Plurilinguisme »..**Pré-requis pour la participation à ce module :** La soutenance n'a lieu qu'en cas de réussite aux différents examens préalables du Master ainsi qu'au mémoire.**Conditions d'obtention des points ETCS :**

La soutenance est préparée en fonction des indications données dans le Règlement prévu pour les études et les examens.. L'étudiant doit obtenir une note minimale de 10/20, qui correspond à la Mention « Passable ». Cette note représente 5% de la notation totale du parcours de Master.

Durée: voir Règlement.**Fréquence:** voir Règlement.**Responsable /consultants du module:** voir affichage **Calendrier :** voir programme des cours **Bibliographie:** voir affichage